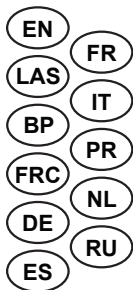


Public Safety Speaker Microphone



PMMN4059, PMMN4060, PMMN4061

User Guide



FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

The PSM, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For information regarding radio use in a hazardous atmosphere, please refer to the Factory Mutual (FM) Approval Product Listing, which is included with radio models that offer this capability.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

DESCRIPTION

The PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 Public Safety Speaker Microphone (PSM) provides a convenient means of communicating by having a speaker, a microphone, a Push-to-talk (PTT) button and a toggle volume switch. The PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 PSM also includes:

- A **cable and connector assembly** that connects the PSM to the radio side connector.
- An orange programmable button on top of the PSM housing that is programmable via radio's Customer Programming Software (CPS).
- An antenna jack/RF port (located on top of the PSM housing) that enables a RF antenna to be connected for extending the radio transmit/receive range.
- A **3.5 mm audio jack** (located on opposite side of PSM's PTT) that accepts secondary receiver audio accessory.

Note: For optimum RF reception, it is recommended to have the correct type of PSM antenna connected to the PSM. Do not swap the PSM antenna with the radio antenna. The radio antenna must remain on the radio antenna port for proper and optimum operation. It is recommended to have both PSM antenna and radio antenna connected. GPS features work only when the GPS antenna is connected to the radio antenna port. The antenna is not supplied with the PSM kit. The antenna kit number is listed in Table 1 and can be ordered separately by referring to the radio frequency.

Table 1

Antenna kit number	Frequency	Description	Insulator color code
PMAF4002	764 – 870 MHz	PSM Stubby Antenna	Black
PMAE4065	380 – 520 MHz	UHF + GPS Antenna	Black
FAF5259	380 – 470 MHz	UHF R1 + GPS Stubby Antenna	Black
FAF5260	450 – 520 MHz	UHF R2 + GPS Stubby Antenna	Black

OPERATION

Safety

To assure optimum PSM performance, hold the PSM in the vertical position, 2.5 to 5.0 centimeters (1 – 2 inches) away from the mouth and keep the antenna at least 2.5 centimeters (one inch) from the head or body.

Attaching the PSM to the Radio

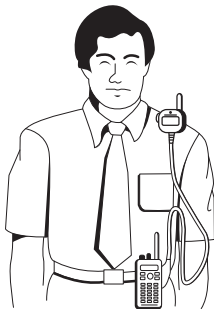
1. Attach the PSM antenna to the PSM by inserting the antenna into the PSM antenna jack and turn in clockwise direction until tighten.
2. Attach the PSM UC connector to the mating radio side connector and then secure the connection by turning the connector's screw in clockwise direction until tighten.

Wearing the PSM (See Figure 1)

To minimize interference and optimize PSM performance, wear the radio and PSM so that the accessory cord will not cross over or touch the antenna. Also, try to wear the radio and accessory fairly close to each other to avoid strain on the accessory connector.

Figure 1 Wearing the PSM

Note: For optimal PSM antenna performance, wear the PSM antenna above shoulder level.



Receiving

When the PSM is connected to the radio (side connector and antenna port) the PSM antenna is enabled, the radio's speaker is muted, and the audio is only heard from the PSM speaker. Similarly, when a secondary receiver audio accessory is plugged into the 3.5 mm audio jack, audio to the PSM is re-routed to the secondary accessory.

A toggle switch, located on top of the PSM, allows you to adjust the volume from the radio's setting to a lower level or higher level without having to touch the radio. Press and hold the toggle switch to the direction of () to ramp up the volume; press and hold the toggle to the direction of () to ramp down the volume. Volume adjustment is available in 15 steps. This feature is especially useful when the radio is worn on the belt, and the speaker/microphone is on the lapel or shoulder, as shown in Figure 1.



Figure 2 PSM

Transmitting

Connecting the PSM to the radio **does not totally** disable the radio's microphone and PTT.

Removing the PSM from the Radio

1. Remove the PSM connector from the radio side connector.
2. Remember to keep the rubber seal inserted in the PSM's 3.5 mm jack when a secondary accessory is not being used.

SERVICE

Other than the replaceable cable assembly, clip and antenna, the PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 Public Safety Speaker Microphones are not repairable. Replacement of the new cable assembly must be done at Motorola Service Centers to ensure correct placement of the cable assembly to the PSM housing. The following optional accessories and replacement parts are available for order from Motorola's Radio Products and Services Division (RPSD) or Motorola Accessories & Aftermarket Division (AAD).

Table 2

Part Number	Description
4205823V08	Short swivel clip
3071563L07	30" Straight cord
3071563L08	24" Straight cord
3071563L09	18" Straight cord
PMAF4002	PSM Stubby Antenna
PMAE4065	UHF + GPS Antenna
FAF5259	UHF R1 + GPS Stubby Antenna
FAF5260	UHF R2 + GPS Stubby Antenna
RLN4885	Receive-only foam-covered earbud
WADN4190	Receive-only flexible earpiece
PMLN4620	D-Shell Style Receive-only earpiece
AARLN4941/ MDRLN4941	Receive-only earpiece with translucent tube and rubber eartip
RLN4760 (S-right)	Clear and comfortable earpieces for use with RLN4941 listed above. These earpieces are alternatives to the standard rubber eartip and available in Small, Medium, and Large; for the Left or Right Ear.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

Note: Some accessories stated above may have a regional prefix attached to the part number (i.e. MDRLN4885).

Notes

ADVERTENCIA

Seguridad del producto y cumplimiento de exposición a RF

 Precaución	Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación para uso seguro incluidas en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia que acompaña a su radio.
---	--

¡ATENCIÓN!

El PSM, conectado a un radio, está restringido únicamente al uso laboral conforme a los requisitos de exposición a energía de radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU (FCC, por sus siglas en inglés). Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación y la información de advertencia sobre energía de radiofrecuencia incluidas en el folleto de Seguridad del Producto y Exposición a Radiofrecuencia que acompaña a su radio para asegurarse acerca del cumplimiento con los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

Para obtener información acerca del uso de radios en ambientes peligrosos, consulte la Lista de Productos Aprobados por Factory Mutual (FM), que se incluye con los modelos de radio que ofrecen esta capacidad.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logo Stylized M son marcas o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se usan bajo licencia. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

DESCRIPCION

El Micrófono para seguridad pública (PSM) PMMN4059/ PMMN4060/PMMN4061 brinda un cómodo medio de comunicación ya que incluye un altavoz, un micrófono, un botón Push-to-Talk y un switch de volumen de palanca. El PSM PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 también incluye:

- Un **montaje de cable y conector** que conecta el PSM al conector lateral de la radio.
- Un botón programable anaranjado en la parte superior de la carcasa del PSM que se puede programar a través del Software de Programación del Cliente (CPS) de la radio.
- Un enchufe para antena/puerto de RF (ubicado en la parte superior de la carcasa del PSM) que permite conectar una antena de RF para extender el rango de transmisión/ recepción de radio.
- Un **enchufe de audio de 3,5 mm** (ubicado en el lateral opuesto al PTT del PSM) que acepta un accesorio de recepción de audio secundario.

Nota: Para una recepción de RF óptima, se recomienda conectar la antena PSM correcta al PSM. No intercambie el modelo de antena PSM con la antena del radio. La antena del radio debe permanecer en el puerto de la antena del radio para un funcionamiento óptimo y adecuado. Se recomienda tener la antena PSM y la antena del radio conectadas. Las funciones GPS solo funcionan cuando la antena GPS está conectada al puerto de la antena del radio. La antena no se incluye en el kit de PSM. El número de kit de la antena aparece en la Tabla 1 y se puede solicitar por separado. Consulte las frecuencias de radio.

Tabla 1

Número de kit de la antena	Frecuencia	Descripción	Código de color de aislador
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antena Stubby de PSM	Negro
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antena UHF + GPS	Negro
FAF5259	380 – 470 MHz	Antena Stubby UHF R1 + GPS	Negro
FAF5260	450 – 520 MHz	Antena Stubby UHF R2 + GPS	Negro

FUNCIONAMIENTO

Seguridad

Para asegurar un óptimo rendimiento del PSM, sostenga el PSM en posición vertical, alejado entre 2,5 y 5,0 centímetros (1 – 2 pulgadas) de la boca y mantenga la antena a al menos 2,5 centímetros (una pulgada) de la cabeza o el cuerpo.

Conectar el PSM al radio

1. Coloque la antena del PSM en el PSM insertándola en el conector para antena de PSM y gírela hacia la derecha hasta que ajuste.
2. Conecte el conector UC del PSM al conector lateral del radio correspondiente y luego asegure la conexión girando el tornillo del conector hacia la derecha hasta que ajuste.

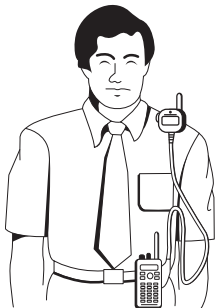
Cómo usar el PSM (Ver Figura 1)

Para minimizar las interferencias y optimizar el rendimiento del PSM, use el radio y el PSM de manera tal que el cable accesorio no cruce o esté en contacto con la antena.

Además, intente usar el radio y el accesorio a una distancia moderadamente estrecha entre ellos para evitar tensión en el conector accesorio.

Figura 1 Cómo usar el PSM

Nota: Para un óptimo rendimiento del PSM, use la antena del PSM por encima del nivel del hombro.



Cómo recibir

Cuando el PSM está conectado al radio (conector lateral y puerto para antena), la antena del PSM estará habilitada, el altavoz del radio quedará en silencio, y sólo se oirá el audio por el altavoz del PSM. De la misma manera, cuando se enchufa un accesorio de recepción de audio secundario al enchufe de audio de 3,5 mm, el audio del PSM se reenviará al accesorio secundario.

Un interruptor de palanca, ubicado en la parte superior del PSM, permite ajustar el volumen desde los ajustes del radio hasta un nivel inferior o superior sin tener que tocar el radio. Presione y mantenga presionado el interruptor de palanca en la dirección de () para subir el volumen; mantenga presionado el selector en la dirección de () para bajar el volumen. El ajuste de volumen disponible abarca 15 niveles. Esta función es especialmente útil cuando se usa el radio en el cinturón, y el altavoz/micrófono se encuentra en la solapa o el hombro, como se muestra en Figura 1.

Selector para bajar
el Selector



Palanca para subir
el volumen



Botón Push-to-Talk

Botón
anaranjado

Enchufe de
audio de
3,5 mm



Figura 2. PSM

Cómo transmitir

Conectar el PSM al radio **no deshabilita totalmente** el micrófono y el PTT de la radio.

Cómo retirar el PSM de la Radio

1. Retire el conector del PSM del conector lateral del radio.
2. Recuerde mantener el sello de goma colocado en el enchufe de 3,5 mm del PSM cuando no esté utilizando un accesorio secundario.

REPARACION

Salvo el montaje de cable, el sujetador y la antena que son reemplazables, los Micrófonos para seguridad pública PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 no se pueden reparar. La reposición de un nuevo montaje de cable debe realizarse en los Centros de Servicio de Motorola para asegurar la correcta colocación del montaje de cable en la carcasa del PSM. Los siguientes accesorios y repuestos opcionales se pueden obtener por pedido a la División de Productos y Servicios (RPSD) o la División de Accesorios y Postventa (AAD) de Motorola.

Tabla 2

Número de repuesto	Descripción
4205823V08	Sujetador giratorio chico
3071563L07	Cable recto de 30"
3071563L08	Cable recto de 24"
3071563L09	Cable recto de 18"
PMAF4002	Antena Stubby de PSM
PMAE4065	Antena UHF + GPS
FAF5259	Antena Stubby UHF R1 + GPS
FAF5260	Antena Stubby UHF R2 + GPS
RLN4885	Auricular recubierto de espuma sólo de recepción
WADN4190	Auricular flexible sólo de recepción
PMLN4620	Auricular en formato D-Shell sólo de recepción
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular sólo de recepción con tubo translúcido y funda de goma
RLN4760 (S-derecho)	Auriculares claros y cómodos para utilizar con el RLN4941 mencionado arriba. Estos auriculares son alternativos para la funda de goma común y están disponibles en tamaños pequeño (S), mediano (M), y grande (L); para Oído Izquierdo o Derecho.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (L-derecho)	
RLN4763 (S-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (L-izquierdo)	

Nota: Algunos de los accesorios mencionados arriba pueden tener un prefijo regional agregado al número de repuesto (es decir, MDRLN4885).

Nota

CONSIDERAÇÕES INICIAIS

Segurança do Produto e Conformidade com Requisitos de Exposição à RF

 Caution	Antes de utilizar este produto, leia as instruções de operação para uso seguro, contidas no livreto Segurança do Produto e Exposição à RF que acompanha o seu rádio.
--	---

ATENÇÃO!

Quando o Microfone com Alto-falante de Segurança Pública está conectado ao rádio, o atendimento dos requisitos de exposição à energia de RF da Federal Communications Commission (FCC- Comissão Federal de Comunicações dos EUA) está restrito exclusivamente à utilização profissional. Antes de utilizar este produto, leia os esclarecimentos sobre energia de RF e as instruções operacionais contidas no livreto de Segurança do Produto e Exposição à RF, que acompanha o seu rádio, para assegurar a conformidade com os limites de exposição à RF.

Para informações sobre a utilização de rádios em atmosferas perigosas, consulte a listagem de aprovação da Factory Mutual (FM), incluída nos modelos de rádio dotados dessa capacidade.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.
© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

DESCRIÇÃO

O Microfone com Alto-falante de Segurança Pública (PSM - Public Safety Speaker Microphone) PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 é um método de comunicação eficiente que incorpora um alto-falante, um microfone, um botão Push-to-talk (PTT) e um interruptor de volume. O produto PSM PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 também inclui:

- Um **conjunto de fio e conector** usado para conectar o PSM ao conector lateral do rádio.
- Um botão laranja programável na parte superior da caixa do PSM, que é configurado via rádio pelo Software de Programação do Cliente (SPC).
- Um conector de fones de ouvido para antena/porta RF (localizado na parte superior da caixa do PSM), que permite a conexão de uma antena RF, a fim de ampliar o alcance de transmissão/recepção.
- Um **conector de fones de ouvido de 3,5 mm** (localizado no lado oposto do botão PTT do PSM), que aceita a conexão de um acessório secundário de recepção de áudio.

Nota: para obter a melhor recepção de RF, é recomendável ter o tipo correto de antena PSM conectada ao PSM. Não troque a antena PSM com a antena de rádio. A antena de rádio deverá permanecer na porta de antena de rádio para funcionamento aprimorado e adequado. É recomendável que se tenha ambas as antenas PSM e de rádio conectadas. Os recursos de GPS funcionam somente quando a antena de GPS está conectada na porta de antena de rádio. A antena não acompanha o kit PSM. O número do kit de antenas é listado na Tabela 1 e podem ser solicitados separadamente, consultando a frequência do rádio.

Tabela 1

Número do kit da antena	Frequência	Descrição	Cor codificada do isolamento
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antena Stubby PSM	Preto
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antena UHF + GPS	Preto
FAF5259	380 – 470 MHz	Antena Stubby UHF R1 + GPS	Preto
FAF5260	450 – 520 MHz	Antena Stubby UHF R2 + GPS	Preto

OPERAÇÃO

Segurança

Para assegurar o funcionamento ideal do PSM, segure o aparelho na posição vertical, a uma distância de 2,5 a 5,0 cm da boca, e mantenha a antena afastada pelo menos 2,5 cm da cabeça ou corpo.

Como conectar o PSM ao rádio

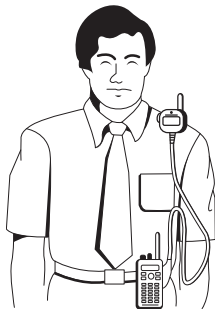
1. Conecte a antena PSM ao PSM inserindo-a no conector da antena PSM; e gire-a no sentido horário até que esteja firme.
2. Insira o conector UC do PSM no conector compatível na lateral do rádio e aperte o parafuso do conector no sentido horário até que esteja firme.

Como usar o PSM (Veja a Figura 1)

Para minimizar interferências e otimizar o desempenho do PSM, use o rádio e o PSM de forma que o fio do acessório não cruze nem toque a antena. Tente também usar o rádio e o acessório relativamente perto um do outro, para evitar o tracionamento do conector do acessório.

Figura 1 Como usar o PSM

Nota: para um desempenho ideal da antena PSM, use o PSM sempre acima da linha dos ombros.



Recepção

Quando o PSM está conectado ao rádio (conector lateral e porta da antena), a antena PSM fica ativa, o alto-falante do rádio fica mudo, e só se ouve o áudio produzido pelo alto-falante do PSM. De modo análogo, quando um acessório secundário de recepção de áudio estiver conectado ao conector de fones de ouvido de 3,5 mm, o áudio do PSM será redirecionado para o acessório secundário.

Um interruptor localizado na parte superior do PSM permite ajustar o volume das configurações do rádio, para um nível mais baixo ou mais alto, sem necessidade de mexer no rádio. Mantenha o interruptor pressionado na direção () para aumentar o volume; mantenha o interruptor pressionado na direção () para diminuir o volume. O ajuste de volume tem 15 níveis incrementais. Este recurso é especialmente útil quando o rádio é usado no cinto, e o alto-falante/microfone na lapela ou ombro, como mostrado na Figura 1.

Interruptor- abaixa o volume



Interruptor- aumenta o volume



Botão Push-to-talk



Botão laranja

Conector de fones de ouvido de 3,5 mm

Figura 2. PSM

Transmissão

A conexão do PSM ao rádio **não desativa totalmente** o microfone do rádio e o PTT.

Como desconectar o PSM do rádio

1. Retire o conector do PSM do conector lateral do rádio.
2. Mantenha o protetor de borracha inserido no conector de fones de ouvido de 3,5 mm do PSM sempre que um acessório secundário não estiver sendo usado.

ASSISTÊNCIA

Exceção feita ao conjunto substituível do fio, ao clipe e à antena, o Microfone com Alto-falante de Segurança Pública PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 não admite reparos.

A substituição do conjunto do fio por um novo conjunto deve ser feita em um Centro de Assistência Técnica Motorola para assegurar seu posicionamento correto na caixa do PSM.

Listamos a seguir os acessórios e as peças sobressalentes disponíveis para pedidos junto à Divisão de Produtos e Serviços de Rádio da Motorola ou Divisão de Acessórios e Pós-Vendas da Motorola.

Tabela 2

Nº referência	Descrição
4205823V08	Clipe rotativo pequeno
3071563L07	Fio retilíneo de 30"
3071563L08	Fio retilíneo de 24"
3071563L09	Fio retilíneo de 18"
PMAF4002	Antena Stubby PSM
PMAE4065	Antena UHF + GPS
FAF5259	Antena Stubby UHF R1 + GPS
FAF5260	Antena Stubby UHF R2 + GPS
RLN4885	Fone tipo botão revestido em espuma apenas para recepção de áudio
WADN4190	Fone flexível apenas para recepção de áudio
PMLN4620	Fone tipo orelhinha apenas para recepção de áudio
AARLN4941/ MDRLN4941	Fone com tubo translúcido e ponteira de borracha apenas para recepção de áudio
RLN4760 (P-direito)	Fones confortáveis e de grande clareza acústica para uso com o produto RLN4941. Esses fones servem como alternativa à ponteira de borracha padrão e estão disponíveis no tamanho Pequeno, Médio e Grande e para o ouvido Esquerdo e Direito.
RLN4761 (M-direito)	
RLN4762 (G-direito)	
RLN4763 (P-esquerdo)	
RLN4764 (M-esquerdo)	
RLN4765 (G-esquerdo)	

Nota: é possível que o número de referência de alguns dos acessórios relacionados acima possuam um prefixo regional (p.ex. MDRLN4885).

Notas

AVANT-PROPOS

Sécurité du produit et conformité à l'exposition aux radiofréquences

 Caution	Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions d'utilisation de sécurité contenues dans la brochure Sécurité du produit et conformité à l'exposition aux radiofréquences, jointe à la radio.
--	--

ATTENTION!

Lorsqu'il est branché à la radio, le microphone de sécurité publique est strictement limité à l'usage professionnel, conformément aux exigences de la Federal Communications Commission (FCC) concernant l'exposition aux radiofréquences. Avant d'utiliser ce produit, veuillez consulter les informations de sensibilisation sur les radiofréquences ainsi que les instructions de fonctionnement de la brochure Sécurité du produit et exposition aux radiofréquences jointe à la radio, afin de respecter la conformité aux limites d'exposition aux radiations de radiofréquences.

Pour toute information concernant l'utilisation de la radio dans un environnement à risque, veuillez vous référer à la liste des produits autorisés de Factory Mutual (FM) incluse avec les modèles de radios offrant cette possibilité.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DESCRIPTION

Les microphones/haut-parleur de sécurité publique PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 (PSM) offrent un moyen de communication pratique en disposant d'un haut-parleur, d'un microphone, d'un bouton PTT et d'un interrupteur à bascule pour le volume. Le PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 inclut également :

- **Le faisceau des câbles et connecteurs** qui permet de raccorder le PSM au connecteur sur le côté de la radio.
- Un bouton orange programmable au-dessus du logement du PSM, programmable par le logiciel de programmation radio personnalisé (CPS).
- Un port prise antenne/RF situé sur le logement du PSM, qui permet de brancher une antenne RF pour étendre la portée de transmission/réception de la radio.
- **Une prise audio 3,5 mm** (située à l'opposé du bouton PTT du PSM), qui permet de brancher un accessoire secondaire de réception audio.

Remarque: Pour obtenir une réception RF optimale, il est recommandé de brancher une antenne PSM de type approprié au PSM. N'intervertissez pas l'antenne PSM avec l'antenne de la radio. L'antenne de la radio doit demeurer dans le port d'antenne de la radio pour un fonctionnement approprié et optimal. Il est recommandé de brancher à la fois l'antenne de la radio et l'antenne PSM. Les fonctions GPS fonctionnent uniquement lorsque l'antenne GPS est branchée au port d'antenne de la radio. L'antenne n'est pas fournie avec l'ensemble PSM. Le numéro de l'ensemble d'antenne est indiqué dans le Tableau 1. L'ensemble peut être commandé séparément en se référant à la fréquence de la radio.

Tableau 1

Numéro de l'ensemble d'antenne	Fréquence	Description	Code de couleur de l'isolant
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antenne PSM trapue	Noir
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antenne UHF + GPS	Noir
FAF5259	380 – 470 MHz	Antenne UHF R1 + GPS trapue	Noir
FAF5260	450 – 520 MHz	Antenne UHF R2 + GPS trapue	Noir

FONCTIONNEMENT

Sécurité

Pour assurer une performance optimale du PSM, tenir le PSM verticalement, à 2,5-5 cm de la bouche et maintenir l'antenne à 2,5 cm environ de la tête et du corps.

Branchement du PSM à la radio

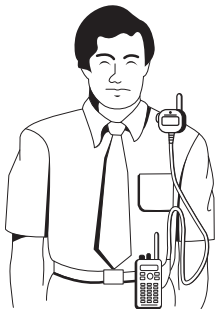
1. Branchez l'antenne du PSM au PSM en insérant l'antenne dans la prise d'antenne du PSM et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre en serrant.
2. Branchez le connecteur UC du PSM au connecteur sur le côté de la radio et serrez en vissant la vis du connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Port du PSM (Voir Figure 1)

Pour minimiser les interférences et optimiser la performance du PSM, portez la radio et le PSM de manière à ce que le cordon ne croise ni ne touche l'antenne. Essayez de porter la radio et l'accessoire assez près l'un de l'autre pour éviter la tension sur le connecteur de l'accessoire.

Figure 1 Port du PSM

Note: Pour une performance optimale de l'antenne du PSM, porter l'antenne PSM au-dessus du niveau des épaules.



Réception

Lorsque le PSM est branché à la radio (connecteur sur le côté et port d'antenne), l'antenne du PSM est activée, le haut-parleur de la radio est désactivé et le son passe uniquement par le haut-parleur du PSM. De la même manière, lorsqu'un accessoire secondaire de réception audio est branché sur la prise audio 3,5 mm, le son vers le PSM est redirigé vers l'accessoire secondaire.

Un interrupteur à bascule situé sur le haut du PSM permet d'ajuster le volume paramétré de la radio, en l'augmentant ou en le réduisant sans avoir à toucher la radio. Maintenez l'interrupteur à bascule enfoncez vers le symbole () pour augmenter le volume et vers le symbole () pour le réduire. Le réglage du volume dispose de 15 niveaux. Cette fonction est particulièrement utile lorsque la radio est portée à la ceinture et que le microphone/haut-parleur est sur le revers ou sur l'épaule, comme indiqué sur la Figure 1.



Figure 2. PSM

Transmission

Le branchement du PSM à la radio **ne désactive pas** complètement le microphone de la radio ni le PTT.

Débrancher le PSM de la radio

1. Débranchez le connecteur PSM du connecteur situé sur le côté de la radio.
2. Pensez à replacer le cache en caoutchouc sur la prise 3,5 mm du PSM, lorsque aucun accessoire secondaire n'est utilisé.

MAINTENANCE

A l'exception du faisceau de câbles, de la pince et de l'antenne, les microphones /haut-parleurs de sécurité publique PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 ne sont pas réparables. Le remplacement de nouveau faisceau de câbles au logement du PSM doit être effectué dans un centre de services Motorola pour garantir le faisceau de câbles correct du logement du PSM. Les accessoires en option suivants et les pièces de rechange sont disponibles sur commande auprès de la division des produits radio et services de Motorola (RPSD) ou de la division accessoires et après-vente (AAD).

Tableau 2

Numéro de pièce	Description
4205823V08	petite pince pivotante
3071563L07	Cordon droit de 76 cm
3071563L08	Cordon droit de 61cm
3071563L09	Cordon droit de 46 cm
PMAF4002	Antenne PSM trapue
PMAE4065	Antenne UHF + GPS
FAF5259	Antenne UHF R1 + GPS trapue
FAF5260	Antenne UHF R2 + GPS trapue
RLN4885	Embout en mousse réception seule
WADN4190	Oreillette flexible réception seule
PMLN4620	Oreillette réception seule style coque D
AARLN4941/ MDRLN4941	Oreillette réception seule avec tube transparent et embout en caoutchouc
RLN4760 (S-droite)	Oreillettes transparentes et confortables à utiliser avec le RLN4941 indiqué plus haut. Ces oreillettes peuvent remplacer les écouteurs en caoutchouc et existent en plusieurs tailles : petite (S), moyenne (M) et grande (L), pour oreille droite et gauche.
RLN4761 (M-droite)	
RLN4762 (L-droite)	
RLN4763 (S-gauche)	
RLN4764 (M-gauche)	
RLN4765 (L-gauche)	

Remarque: Certains accessoires décrits ci-dessus peuvent comporter un préfixe régional associé au numéro de pièce (par exemple: MDRLN4885).

VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Warnhinweis

Lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanweisung.

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist das gemeinsam mit dem Funkgerät verwendete PSM ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, da sie nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Informationen hinsichtlich der Verwendung des Funkgeräts in als gefährlich eingestuften Bereichen entnehmen Sie der laut Factory Mutual (FM) genehmigten Produktliste, die Funkgeräten, die für einen derartigen Einsatz zugelassen sind, beiliegt.

MOTOROLA; MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

BESCHREIBUNG

Das Lautsprechermikrofon für öffentliche Sicherheitseinsätze (PSM) PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 umfasst einen Lautsprecher, ein Mikrofon, eine Sendetaste (PTT) und einen Umschalter zur Lautstärkeregelung und bildet eine äußerst praktische Kommunikationseinrichtung. Folgendes gehört zur Ausstattung der PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061-Geräte:

- Ein **Kabel und Anschlussstecker** zum Anschließen des PSM an die seitliche Funkgerätbuchse.
- Eine oben am PSM-Gehäuse befindliche orangefarbene Taste, die mithilfe der Funkgerät-CPS programmiert werden kann.
- Eine Antennenbuchse/HF-Anschluss (oben am PSM-Gehäuse) zum Anschluss einer HF-Antenne zur Erweiterung des Sende-/Empfangsbereichs des Funkgeräts.
- Eine **3,5-mm Audiobuchse** (gegenüber der PTT des PSM) zum Anschluss von Audiozubehör.

Hinweis: Für einen optimalen HF-Empfang empfiehlt es sich, den richtigen PSM-Antennentyp am PSM (Public Safety Mic) anzuschließen. Tauschen Sie die PSM-Antenne nicht mit der Antenne des Funkgeräts. Die Antenne des Funkgeräts muss für einen ordnungsgemäßen und optimalen Betrieb im Antennenanschluss des Funkgeräts belassen werden. Es wird empfohlen, sowohl die PSM-Antenne als auch die Antenne des Funkgeräts anzuschließen. Die GPS-Funktion funktioniert nur, wenn die GPS-Antenne am Antennenanschluss des Funkgeräts angeschlossen ist. Die Antenne ist nicht im Lieferumfang des PSM-Kits enthalten. Die Antennen-Kit-Nummer ist in Tabelle 1 aufgeführt, und die Antenne kann unter Bezugnahme auf die Funkfrequenz separat bestellt werden.

Tabelle 1

Antennensatz-Nr.	Frequenz	Beschreibung	Isolierfarbcode
PMAF4002	764 – 870 MHz	PSM-Stummelantenne	Schwarz
PMAE4065	380 – 520 MHz	UHF- und GPS-Antenne	Schwarz
FAF5259	380 – 470 MHz	UHF R1- und GPS-Stummelantenne	Schwarz
FAF5260	450 – 520 MHz	UHF R2- und GPS-Stummelantenne	Schwarz

BETRIEB

Sicherheit

Um die optimale PSM-Leistung zu erzielen, halten Sie das PSM senkrecht 2,5 bis 5 cm vom Mund und die Antenne mindestens 2,5 cm von Kopf oder Körper entfernt.

Anschließen des PSM an das Funkgerät

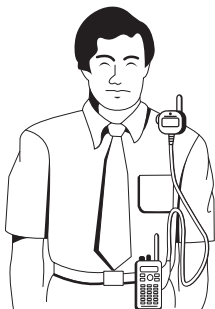
1. Bringen Sie die PSM-Antenne am PSM an, indem Sie sie in die PSM-Antennenbuchse stecken und im Uhrzeigersinn festdrehen.
2. Schließen Sie den PSM-UC-Anschluss am zugehörigen Seitenanschluss des Funkgeräts an und sichern Sie den Anschluss, indem Sie die Anschlussschraube im Uhrzeigersinn festdrehen.

Tragen der PSM (siehe Abb. 1)

Optimale Unterdrückung von Störungen und beste Sendeleistung werden erzielt, indem Sie das Funkgerät und das PSM so tragen, dass das Zubehörkabel die Antenne nicht überkreuzt oder berührt. Versuchen Sie bitte auch, Funkgerät und PSM nicht zu weit voneinander entfernt zu tragen, so dass keine Zugbelastung auf den Zubehöranschluss ausgeübt wird.

Abb 1. Tragen des PSM

Hinweis: Optimale PSM-Antennenleistung wird erzielt, indem die PSM-Antenne etwas über Schulterhöhe getragen wird.



Empfangen

Wird das PSM an das Funkgerät angeschlossen (seitliche Buchse und Antennenanschluss), wird die PSM-Antenne aktiviert, der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Tonausgabe ausschließlich über den Lautsprecher des PSM geleitet. Ähnlich wird, wenn ein sekundäres Empfänger-Audiozubehör an die 3,5-mm-Buchse angeschlossen wird, die Tonausgabe zum PSM über das sekundäre Zubehörteil geleitet.

Der oben am PSM befindliche Umschalter dient dazu, die am Funkgerät eingestellte Lautstärke leiser oder lauter zu stellen, ohne dass das Funkgerät berührt werden muss. Drücken und halten Sie den Umschalter in Richtung () gedrückt, um die Lautstärke höher zu stellen; drücken und halten Sie ihn in Richtung () gedrückt, um die Lautstärke niedriger zu stellen. Die Lautstärkeeinstellung erfolgt in 15 Schritten. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn das Funkgerät am Gürtel und das Lautsprechermikrofon am Revers oder an der Schulter getragen wird, wie in Abb. 1 dargestellt.



Abb. 2. PSM

Senden

Durch den Anschluss des PSM an das Funkgerät werden Mikrofon und Sendetaste des Funkgeräts **nicht gänzlich** deaktiviert.

Entfernen des PSM vom Funkgerät

1. Drehen Sie den PSM-Anschluss aus dem seitlichen Funkgerätanschluss heraus.
2. Denken Sie daran, die Gummidichtung in die 3,5-mm-Buchse des PSM zu stecken, wenn kein sekundäres Zubehör verwendet wird.

SERVICE/WARTUNG

Mit Ausnahme der austauschbaren Verkabelung, des Clips und der Antenne können die PSM-Modelle PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 nicht repariert werden. Der Einbau einer neuen Verkabelung muss an einem Motorola Service Center durchgeführt werden, um die korrekte Anbringung der Verkabelung am PSM-Gehäuse sicherzustellen. Die unten angeführten optionalen Zubehör- und Ersatzteile können bei den Motorola-Abteilungen Radio Products and Services Division (RPSD) oder Accessories & Aftermarket Division (AAD) bestellt werden.

Tabelle 2

Artikel-Nr.	Beschreibung
4205823V08	Kurzer Drehclip
3071563L07	76 cm gerades Kabel
3071563L08	61 cm gerades Kabel
3071563L09	45 cm gerades Kabel
PMAF4002	PSM-Stummelantenne
PMAE4065	UHF- und GPS-Antenne
FAF5259	UHF R1- und GPS-Stummelantenne
FAF5260	UHF R2- und GPS-Stummelantenne
RLN4885	Gepolsterter Knopf-Ohrhörer, nur Empfang
WADN4190	Flexibler Ohrhörer, nur Empfang
PMLN4620	Ohrhörer, nur Empfang, D-Muschelform
AARLN4941/ MDRLN4941	Ohrhörer, nur Empfang, mit durchsichtiger Röhre und Gummi-Ohreinsatz
RLN4760 (S-rechts)	Klare und komfortable Ohrhörer zur Verwendung mit RLN4941 oben. Diese Ohrhörer werden als Alternative zum herkömmlichen Gummiohreinsatz angeboten und sind in kleiner, mittlerer und großer Ausführung für das rechte oder linke Ohr erhältlich.
RLN4761 (M-rechts)	
RLN4762 (L-rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

Hinweis: Manche der oben angeführten Zubehörteilebestellnummern sind mit einem regionalen Präfix versehen (i.e. MDRLN4885).

PRÓLOGO

Seguridad de los productos y exposición a la RF

 Precaución	Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) proporcionado con la radio.
---	---

¡ATENCIÓN!

El microauricular para seguridad pública (PSM) conectado al radioteléfono podrá utilizarse solamente para uso profesional en cumplimiento de las prescripciones de la FCC sobre exposición a la energía RF. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre la energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento que figuran en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) en cumplimiento de los límites de exposición de energía RF.

Si desea una mayor información sobre el empleo de radioteléfonos en entornos peligrosos, remítase a la Lista de productos mutuamente aprobados en fábrica (FM), la cual se incluye con cada modelo de radioteléfono dotado de esta capacidad.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

DESCRIPCIÓN

El micrófono con altavoz PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 para seguridad pública facilita el medio de comunicación adecuado para estas funciones al incorporar un altavoz, un micrófono, un botón PTT emisor-receptor y un conmutador basculante del volumen. El micrófono con altavoz PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 para seguridad pública incluye también:

- Un **conjunto de cable y conector** que conecta el PSM al conector lateral del radioteléfono.
- Un botón programable de color anaranjado, situado en la caja del PSM, puede programarse mediante el soporte lógico de programación por parte del cliente (CPS).
- Una clavija de antena/toma de RF (situada en la caja del PSM) permite la conexión de una antena RF con el fin de extender el radio de acción de transmisión y recepción del radioteléfono.
- Una **clavija de audio de 3,5 mm** (situada en el lado opuesto del PTT del PSM) que acepta un segundo accesorio receptor de audio.

Nota: Para lograr una mejor recepción de RF, se recomienda tener el tipo correcto de antena PSM conectado al PSM. No intercambie la antena PSM y la antena de radio. La antena de radio debe permanecer en el puerto de antena de radio para lograr un funcionamiento óptimo. Se recomienda tener las dos antenas, la antena PSM y la de radio, conectadas. Las funciones GPS solo funcionan si la antena GPS está conectada al puerto de antena de radio. La antena no se suministra con el kit PSM. El número del kit de la antena aparece en la Tabla 1 y se puede pedir por separado consultando la frecuencia de radio.

Tabla 1

Número de juego de la antena	Frecuencia	Descripción	Código de color del aislador
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antena con vástago (stubby) PSM	Negro
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antena UHF + GPS	Negro
FAF5259	380 – 470 MHz	Antena con vástago (stubby) UHF R1 + GPS	Negro
FAF5260	450 – 520 MHz	Antena con vástago (stubby) UHF R2 + GPS	Negro

FUNCIONAMIENTO

Aspectos de seguridad

A fin de asegurar un funcionamiento óptimo del PSM, manténgalo en vertical, a una distancia de 2,5 cm a 5 cm (1 a 2 pulg) de la boca y con la antena a un mínimo de 2,5 cm (1 pulg) de la cabeza o del cuerpo.

Fijación del PSM al radioteléfono

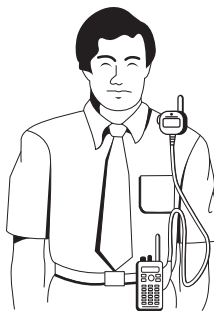
1. Fije la antena PSM al PSM introduciéndola en la toma PSM correspondiente y girando a derechas hasta que quede firme.
2. Fije el conector PSM UC al conector lateral casante del radioteléfono y asegure la conexión girando la rosca hacia la derecha hasta que quede firme.

Cómo llevar el PSM (Véase la Figura 1)

A fin de reducir a un mínimo la interferencia y optimizar el rendimiento PSM, el radioteléfono PSM se llevará de forma que el cable del accesorio no cruce ni toque la antena. Además, se intentará llevar el radioteléfono y el accesorio bastante juntos para no someter a tensiones el conector del accesorio.

Figura 1 Cómo llevar el PSM

Nota: Si se desea lograr el máximo rendimiento de la antena PSM, ésta se utilizará por encima del nivel del hombro.



Recepción

Cuando el PSM está conectado al radioteléfono (conector lateral y toma de la antena), la antena PSM queda habilitada, el altavoz del radioteléfono queda silenciado y la voz se oirá sólo por el altavoz PSM. Así mismo, cuando se enchufe el segundo accesorio de audio del receptor en la toma de audio de 3,5 mm, la señal de audio PSM se reencamina al accesorio auxiliar.

El conmutador de balancín situado en la parte superior del PSM le permite ajustar el volumen, pasando del reglamentario a un nivel superior o inferior sin tener que tocar el radioteléfono. Pulse y mantenga pulsado este conmutador en el sentido de () para incrementar el volumen; pulse y mantenga pulsado este conmutador en el sentido de () para disminuirlo. El ajuste del volumen puede realizarse en 15 intervalos. Esta característica es especialmente útil cuando el radioteléfono se lleva en el cinturón y el altavoz/micrófono se lleva en la solapa o en el hombro, como se muestra en la Figura 1.



Figura 2. PSM

Transmisión

El conectar el PSM al radioteléfono **no inhabilita totalmente** el micrófono del radioteléfono ni el PTT.

Supresión del PSM del radioteléfono

1. Quite el conector PSM del lateral del radioteléfono.
2. Tenga presente guardar el retén de caucho insertado en la toma de 3,5 mm del PSM cuando no se utilice el accesorio auxiliar.

SERVICIO

A excepción del imperdible de sujeción, de la antena y del conjunto del cable de repuesto, el micrófono con altavoz PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 para seguridad pública no se puede reparar. El cambio del nuevo conjunto del cable debe realizarse en los centros de servicio de Motorola para asegurar la correcta colocación del conjunto del cable en el cárter PSM. Pueden pedirse los siguientes accesorios opcionales y piezas de repuesto de la División de servicios y productos de Motorola (*Motorola's Radio Products and Services Division (RPSD)*) o de su División de postventa y accesorios (*Motorola Accessories & Aftermarket Division (AAD)*).

Tabla 2

Número de pieza	Descripción
4205823V08	Imperdible corto giratorio
3071563L07	Cable recto de 76,2 cm (30 pulg).
3071563L08	Cable recto de 60,9 cm (24 pulg).
3071563L09	Cable recto de 45,7 cm (18 pulg).
PMAF4002	Antena con vástago (stubby) PSM
PMAE4065	Antena UHF + GPS
FAF5259	Antena con vástago (stubby) UHF R1 + GPS
FAF5260	Antena con vástago (stubby) UHF R2 + GPS
RLN4885	Capuchón de espuma de solo recepción
WADN4190	Auricular flexible de solo recepción
PMLN4620	Auricular de solo recepción en D
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular de solo recepción con capuchón de caucho y tubo translúcido.
RLN4760 (S-derecha)	Auriculares cómodos y transparentes para utilizarse con los RLN3941 catalogados anteriormente. Estos auriculares son una alternativa a los capuchos de caucho estándar y pueden obtenerse en tamaños pequeño, medio y grande, tanto para el oído izquierdo como para el derecho.
RLN4761 (M-derecha)	
RLN4762 (L-derecha)	
RLN4763 (S-izquierda)	
RLN4764 (M-izquierda)	
RLN4765 (L-izquierda)	

Nota: Puede que algunos de los accesorios citados lleven un prefijo regional adjuntado al número de pieza (es decir, MDRLN4885).

AVANT-PROPOS

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique

 Avertissement	Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité produit et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.
--	--

ATTENTION !

Ce MHSP, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel, ceci afin de respecter les critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Normes de sécurité produit et d'exposition à l'énergie de radiofréquence » fournie avec votre radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

Pour obtenir des informations sur l'utilisation d'une radio dans une atmosphère dangereuse, veuillez consulter le catalogue des produits agréés Factory Mutual (FM) qui est fourni avec les modèles de radios offrant cette caractéristique.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques commerciales ou marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DESCRIPTION

Les microphones avec haut-parleur de sécurité publique PMMN4059 / PMMN4060 / PMMN4061 sont des outils de communication conviviaux qui réunissent un microphone, un haut-parleur, un alternat, un bouton de réglage du volume. Les MHSP PMMN4059 / PMMN4060 / PMMN4061 comportent en outre :

- Un **câble avec connecteur** pour brancher le MHSP au connecteur latéral de la radio.
- Un bouton orange (sur la partie supérieure du boîtier) dont la fonction peut être programmée avec le logiciel Customer Programming Software (CPS).
- Un jack d'antenne/port RF (sur la partie supérieure du boîtier) qui permet d'utiliser une antenne RF afin d'étendre la portée d'émission et de réception de la radio.
- Un **jack audio 3,5 mm** (sur le côté opposé à l'Alternat) pour connecter un accessoire de réception audio.

Remarque: pour bénéficier d'une réception RF optimale, il est préférable de connecter le bon type d'antenne PSM au PSM. Ne remplacez pas l'antenne PSM par l'antenne radio. L'antenne radio doit rester sur le port d'antenne radio pour garantir un fonctionnement correct. Il est recommandé de connecter les deux antennes PSM et radio simultanément. Les fonctionnalités GPS sont activées uniquement lorsque l'antenne GPS est connectée au port d'antenne radio. L'antenne n'est pas fournie avec le kit PSM. Le numéro de référence de l'antenne est indiqué dans le tableau 1. Vous pouvez la commander séparément en vous référant à la fréquence radio.

Tableau 1

Référence du kit d'antenne	Fréquence	Description	Code couleur de l'isolateur
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antenne MHSP courte	Noir
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antenne UHF + GPS	Noir
FAF5259	380 – 470 MHz	Antenne UHF R1 + GPS courte	Noir
FAF5260	450 – 520 MHz	Antenne UHF R2 + GPS courte	Noir

FONCTIONNEMENT

Sécurité

Pour obtenir des performances optimales, tenez le microphone/haut-parleur verticalement à 2,5 – 5 cm de votre bouche. L'antenne doit être à plus de 2,5 cm de la tête ou du corps.

Branchement du MHSP à la radio

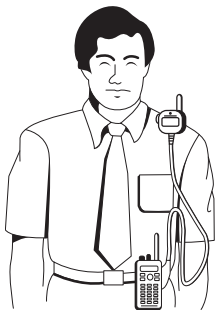
1. Vissez l'antenne du MHSP en la tournant dans le sens horaire, serrez à fond mais sans forcer, dans le connecteur d'antenne du MHSP.
2. Branchez le connecteur UC du MHSP au connecteur latéral de la radio et tournez la vis de ce connecteur dans le sens horaire, serrez à fond mais sans forcer.

Pour porter le MHSP (voir Figure 1)

Pour réduire les interférences et optimiser les performances de réception et d'émission, nous conseillons de porter le MHSP et la radio de manière à ne pas laisser le cordon du MHSP croiser ou toucher l'antenne. Il est également conseillé de porter votre radio et cet accessoire à proximité l'un de l'autre pour éviter les tensions sur le connecteur d'accessoire.

Figure 1. Pour porter le MHSP

Remarque: pour obtenir des performances optimales de l'antenne du MHSP, placez-là de manière à ce qu'elle dépasse au-dessus de l'épaule.



Réception

Lorsque le MHSP est branché à la radio (au connecteur latéral et au connecteur d'antenne), l'antenne du MHSP est activée, le haut-parleur de la radio est désactivé et l'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans le haut-parleur du MHSP. En outre, lorsqu'un accessoire de réception audio secondaire est branché sur le jack audio 3,5 mm, l'audio du MHSP est acheminé directement sur cet accessoire.

Un bouton sur la partie supérieure du MHSP vous permet de régler le volume audio sans toucher la radio. Poussez et maintenez ce bouton dans la direction () pour augmenter le volume ou dans la direction () pour le diminuer. Le réglage offre 15 niveaux sonores. Cette fonction est particulièrement utile lorsque la radio est portée à la ceinture, et que le MHSP est porté sur le revers de la veste ou sur l'épaule, comme indiqué à la Figure 1.



Figure 2. MHSP

Émission

La connexion du MHSP à la radio **ne désactive pas totalement** le microphone et l'alternat de la radio.

Pour débrancher le MHSP de la radio

1. Débranchez le MHSP du connecteur latéral de la radio.
2. N'oubliez pas de remettre la protection en caoutchouc sur le jack 3,5 mm du MHSP lorsque vous n'utilisez pas d'accessoire secondaire.

ENTRETIEN

Mis à part le kit de câblage, la pince et l'antenne qui peuvent être remplacés, les microphones avec haut-parleur de sécurité publique PMMN4059 / PMMN4060 / PMMN4061 ne peuvent pas être réparés. Le remplacement du kit de câblage doit être effectué dans un centre de maintenance Motorola pour garantir un montage correct dans le boîtier du MHSP. Les accessoires optionnels et les pièces de rechange suivants peuvent être commandés à la division Produits & Services Radio (RPSD) ou à la division Accessoires & Après-vente (AAD) de Motorola.

Tableau 2

Référence	Description
4205823V08	Pince pivotante courte
3071563L07	Câble droit 75 cm
3071563L08	Câble droit 60 cm
3071563L09	Câble droit 45 cm
PMAF4002	Antenne MHSP courte
PMAE4065	Antenne UHF + GPS
FAF5259	Antenne UHF R1 + GPS courte
FAF5260	Antenne UHF R2 + GPS courte
RLN4885	Capsule d'écouteur avec protection en mousse (réception uniquement)
WADN4190	Écouteur souple (réception uniquement)
PMLN4620	Écouteur Style D-Shell (réception uniquement)
AARLN4941/MDRLN4941	Écouteur avec tube translucide et protège-oreillette en caoutchouc (réception uniquement)
RLN4760 (Petit droit)	Écouteurs transparents et confortables utilisables avec le RLN4941 indiqué ci-dessus. Ces écouteurs peuvent remplacer les protège-oreillettes standard en caoutchouc et sont disponibles en trois tailles (petite, moyenne, grande) pour l'oreille gauche ou droite.
RLN4761 (Moyen droit)	
RLN4762 (Grand droit)	
RLN4763 (Petit gauche)	
RLN4764 (Moyen gauche)	
RLN4765 (Grand gauche)	

Remarque: le numéro de référence de certains accessoires mentionnés dans ce document peut contenir un préfixe régional (ex. MDRLN4885).

Remarque

INTRODUZIONE

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF)

 Attenzione	Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza che accompagna la radio.
--	---

ATTENZIONE

L'uso del PSM collegato alla radio è limitato a scopi professionali, al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Per informazioni sull'uso della radio in atmosfera pericolosa, consultare l'elenco di approvazione del prodotto Factory Mutual (FM), allegato ai modelli radio che offrono questa caratteristica.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e sono utilizzati in base ad una licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

DESCRIZIONE

I microfoni altoparlanti per Pubblica Sicurezza (PSM) PMMN4059, PMMN4060 e PMMN4061 sono un utile mezzo di comunicazione che consiste di altoparlante, microfono, pulsante PTT (Push-To-Talk) e di un pulsante per la regolazione del volume. Comprende inoltre:

- **cavo con connettore integrato** per collegare il PSM al connettore laterale della radio;
- pulsante arancione sulla parte superiore dell'housing del PSM, programmabile tramite il software CPS (Customer Programming Software) della radio;
- presa per antenna/porta RF (sulla parte superiore dell'housing del PSM) per collegare un'antenna RF, che consente di estendere la portata di trasmissione e ricezione della radio;
- **presa audio da 3,5 mm** (sul lato opposto del PTT del PSM) per collegare gli accessori secondari di ricezione audio;

Nota: per una migliore ricezione RF, si consiglia di avere il tipo corretto di antenna PSM antenna collegato al PSM. Non scambiare l'antenna PSM con l'antenna della radio. L'antenna della radio deve restare sull'apposita porta per un funzionamento corretto e ottimale. Si consiglia di collegare sia l'antenna PSM che l'antenna della radio. Le funzionalità GPS funzionano solo quando l'antenna GPS è collegata alla porta della radio dell'antenna. L'antenna non è fornita in dotazione con il kit PSM. Il numero kit dell'antenna è elencato nella Tabella 1 e può essere ordinato separatamente, tenendo presente la frequenza della radio.

Tabella 1

Numero del kit dell'antenna	Frequenza	Descrizione	Codice colori dell'isolante
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antenna corta PSM	Nero
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antenna UHF + GPS	Nero
FAF5259	380 – 470 MHz	Antenna corta UHF R1 + GPS	Nero
FAF5260	450 – 520 MHz	Antenna corta UHF R2 + GPS	Nero

FUNZIONAMENTO

Sicurezza

Per garantire prestazioni ottimali, tenere il PSM in posizione verticale, a 2,5 – 5 centimetri dalla bocca, e l'antenna ad almeno 2,5 centimetri dalla testa o dal corpo.

Collegamento del PSM alla radio

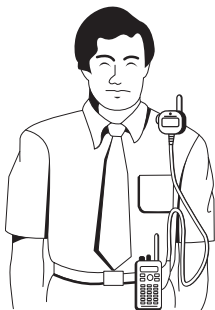
1. Per collegare l'antenna del PSM al microfono altoparlante, inserirla nella presa dell'antenna PSM e serrarla ruotandola in senso orario.
2. Inserire il connettore UC del PSM nell'apposito connettore laterale della radio, quindi serrare ruotando la vite del connettore in senso orario.

Come indossare il PSM (vedere Figura 1)

Per ridurre al minimo le interferenze ed ottenere prestazioni ottimali dal PSM, la radio e il PSM vanno posizionati in modo che il cavo accessori non passi sopra né venga a contatto con l'antenna. Cercare inoltre di posizionare la radio e l'accessorio abbastanza vicini l'uno all'altra, per evitare di esercitare eccessive tensioni sul connettore accessori.

Figura 1 Come indossare il PSM

Nota: per ottenere prestazioni ottimali dall'antenna PSM, verificare di averla posizionata a livello della spalla.



Ricezione

Dopo aver collegato il PSM alla radio (connettore laterale e presa dell'antenna), l'antenna del PSM sarà attivata, quella della radio disattivata e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante del PSM. In modo analogo, dopo aver inserito l'accessorio secondario di ricezione audio nella presa audio da 3,5 mm, l'audio verrà reinstradato dal PSM all'accessorio secondario.

Un tasto a bilanciere, posto sulla parte superiore del PSM, consente di regolare il volume impostato nella radio, alzandolo o abbassandolo senza toccare la radio. Tenere premuto il tasto verso () per alzare il volume; per abbassarlo, tener premuto il tasto verso (). I livelli disponibili del volume sono 15. Questa funzione è particolarmente utile se la radio è agganciata alla cintura e il microfono altoparlante al risvolto della giacca o sulla spalla, come illustrato nella Figura 1.



Figura 2. PSM

Trasmissione

Collegando il PSM alla radio, il microfono e il PTT della radio **non** vengono disattivati.

Rimozione del PSM dalla radio

1. Rimuovere il connettore del PSM da quello laterale della radio.
2. Quando non viene utilizzato un accessorio secondario, non dimenticare di lasciare la guarnizione in gomma nella presa del PSM da 3,5 mm.

MANUTENZIONE

Il microfono altoparlante per Pubblica Sicurezza PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 non può essere riparato; è possibile sostituire solo il cavo con connettore, la clip e l'antenna. Il nuovo cavo con il connettore integrato deve essere sostituito solo presso un Centro Riparazioni Motorola, per assicurare che venga posizionato correttamente nell'housing del PSM. I seguenti accessori opzionali sono disponibili, su ordinazione, presso le divisioni Radio Products and Services Division (RSPD) o Accessories & Aftermarket Division (AAD) di Motorola.

Tabella 2

Codice parte	Descrizione
4205823V08	Clip girevole, corta
3071563L07	Cavo diritto da 30"
3071563L08	Cavo diritto da 24"
3071563L09	Cavo diritto da 18"
PMAF4002	Antenna corta PSM
PMAE4065	Antenna UHF + GPS
FAF5259	Antenna corta UHF R1 + GPS
FAF5260	Antenna corta UHF R2 + GPS
RLN4885	Ricevitore auricolare, rivestimento schiuma
WADN4190	Ricevitore auricolare flessibile
PMLN4620	Ricevitore auricolare, tipo D-Shell
AARLN4941/ MDRLN4941	Ricevitore con tubo acustico trasparente e auricolare interno in gomma
RLN4760 (S destro)	Auricolari trasparenti e comodi da utilizzarsi con l'accessorio RLN4941. Possono essere utilizzati al posto degli auricolari interni in gomma standard e sono disponibili nelle taglie piccola (S), media (M) e grande (L) e nelle versioni per l'orecchio destro e sinistro.
RLN4761 (M destro)	
RLN4762 (L destro)	
RLN4763 (S sinistro)	
RLN4764 (M sinistro)	
RLN4765 (L sinistro)	

Nota: in alcuni degli accessori sopraelencati, il codice parte potrebbe essere preceduto dal prefisso della regione (e.g. MDRLN4885).

Nota

PREFÁCIO

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

O PSM, quando instalado no rádio, limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Para obter informações sobre a utilização do rádio numa atmosfera potencialmente perigosa, consulte a Listagem de Produtos Aprovados pela Factory Mutual (FM), fornecida com os modelos de rádio que oferecem esta funcionalidade.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizadas mediante licença. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

DESCRIÇÃO

O Microfone Altifalante para Agentes de Segurança (PSM) PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 constitui um meio de comunicação conveniente pelo facto de possuir um altifalante, um microfone, um botão premir para falar (PTT) e um comutador de volume. O PSM PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 também inclui:

- Um **cabo com ficha** para ligar o PSM à tomada lateral do rádio.
- Um botão cor de laranja programável no topo do invólucro do PSM, o qual é possível programar através do software de programação do cliente "Customer Programming Software" (CPS) do rádio.
- Uma tomada de antena/porta RF (que se encontra no topo do invólucro do PSM) que permite a ligação de uma antena RF para aumentar a capacidade de receção/transmissão do rádio.
- Uma **tomada áudio de 3,5 mm** (que se encontra no lado oposto do botão PTT do PSM) para ligar um acessório de receção áudio secundário.

Nota: Para a melhor receção de RF, recomenda-se ter o tipo de antena PSM correto ligado ao PSM. Não troque a antena PSM pela antena de rádio. A antena de rádio deve permanecer ligada à porta da antena para obter a melhor receção possível. Recomenda-se a ligação das antenas PSM e de rádio. As funções de GPS só funcionam quando a antena de GPS está ligada à porta da antena de rádio. A antena não é fornecida com o kit PSM. O número do kit da antena está indicado na Tabela 1 e pode utilizar a frequência de rádio para o encomendar em separado.

Tabela 1

Referência do kit da antena	Frequência	Descrição	Código cromático do isolador
PMAF4002	764 – 870 MHz	Antena de haste curta de PSM	Preto
PMAE4065	380 – 520 MHz	Antena de UHF + GPS	Preto
FAF5259	380 – 470 MHz	Antena de haste curta de UHF R1 + GPS	Preto
FAF5260	450 – 520 MHz	Antena de haste curta de UHF R2 + GPS	Preto

OPERAÇÃO

Segurança

Para assegurar o desempenho otimizado do PSM, mantenha o PSM em posição vertical, entre 2,5 a 5 centímetros (1 – 2 polegadas) da boca, e a antena a pelo menos 2,5 centímetros (uma polegada) da cabeça ou do corpo.

Ligação do PSM ao Rádio

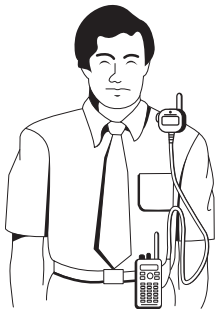
1. Ligue a antena do PSM ao PSM, inserindo a antena na respetiva tomada do PSM e rodando para a direita até que fique apertada.
2. Ligue a ficha UC do PSM à tomada correspondente na parte lateral do rádio e, em seguida, fixe esta ligação rodando o parafuso da ficha para a direita até que fique apertado.

Utilização do PSM (Consulte a Figura 1)

Para minimizar as interferências e otimizar o desempenho do PSM, utilize o rádio e o PSM de modo que o fio do acessório não passe por cima nem toque na antena. Além disso, tente usar o rádio e o acessório muito próximos um do outro para evitar tensão na tomada para acessórios.

Figura 1 Utilização do PSM

Nota: Para otimizar o desempenho da antena do PSM, use a antena do PSM acima do nível do ombro.



Receção

Quando o PSM está ligado ao rádio (tomada lateral e porta da antena), a antena do PSM está ativada, o som do altifalante do rádio está desativado e o som é escutado apenas a partir do altifalante do PSM. Do mesmo modo, quando um acessório de receção áudio secundário está ligado à tomada áudio de 3,5 mm, o som para o PSM é reencaminhado para o acessório secundário.

Um comutador, localizado no topo do PSM, permite-lhe ajustar o volume do rádio para um nível superior ou inferior, sem ser necessário tocar no rádio. Prima continuamente o comutador na direção de () para aumentar o volume; prima continuamente o comutador na direção de () para diminuir o volume. O volume pode ser ajustado em 15 incrementos. Esta função é bastante útil quando o rádio é usado no cinto e o microfone altifalante na lapela ou no ombro, conforme ilustrado na Figura 1.



Figura 2. PSM

Transmissão

A ligação do PSM ao rádio **não** desativa **totalmente** o microfone do rádio nem o PTT.

Remoção do PSM do Rádio

1. Remova a ficha do PSM da tomada lateral do rádio.
2. Não se esqueça de manter o vedante de borracha inserido na tomada de 3,5 mm do PSM quando não está a utilizar um acessório secundário.

ASSISTÊNCIA

Com exceção do cabo, do clip e da antena substituíveis, os Microfones Altifalantes para Agentes de Segurança PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 não são reparáveis. A instalação de um cabo novo tem de ser efetuada nos Centros de Assistência Motorola, para garantir a instalação correta do cabo no invólucro do PSM. Os acessórios opcionais e as peças sobressalentes que se seguem estão disponíveis para encomenda na Radio Products and Services Division (RPSD) ou na Motorola Accessories & Aftermarket Division (AAD).

Tabela 2

Referência	Descrição
4205823V08	Clip giratório pequeno
3071563L07	Cabo de ligação direta de 30"
3071563L08	Cabo de ligação direta de 24"
3071563L09	Cabo de ligação direta de 18"
PMAF4002	Antena de haste curta de PSM
PMAE4065	Antena de UHF + GPS
FAF5259	Antena de haste curta de UHF R1 + GPS
FAF5260	Antena de haste curta de UHF R2 + GPS
RLN4885	Auricular revestido a esponja, apenas para recepção
WADN4190	Auricular flexível apenas para recepção
PMLN4620	Auricular em D apenas para recepção
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular apenas para recepção com tubo translúcido e auscultador em borracha
RLN4760 (S-direita)	Auriculares nítidos e confortáveis para utilizar com o RLN4941 indicado acima. Estes auriculares são uma alternativa aos auscultadores em borracha standard e estão disponíveis em tamanho pequeno (S), médio (M) e grande (L), para as orelhas esquerda ou direita.
RLN4761 (M-direita)	
RLN4762 (L-direita)	
RLN4763 (S-esquerda)	
RLN4764 (M-esquerda)	
RLN4765 (L-esquerda)	

Nota: Alguns acessórios indicados acima podem ter um prefixo regional agregado à referência (por exemplo, MDRLN4885).

Notas

VOORWOORD

Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



LET OP!

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon geleverd werd.

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze externe luidspreker/microfoon, wanneer hij op de portofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon geleverd werd.

Informatie over het gebruik van de portofoon in een gevaarlijke atmosfeer vindt u in de lijst van door Factory Mutual (FM) goedgekeurde producten, die is bijgesloten bij portofoonmodellen die deze mogelijkheid bieden.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

OMSCHRIJVING

De PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 openbare veiligheidsluidspreker/microfoon (PSM) is een handig communicatiemiddel met een luidspreker, microfoon, zendtoets (PTT) en volumeregelaar. De PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 PSM komt tevens met:

- Een **kabel en stekker** waarmee de PSM op de accessoireaansluiting van de portofoon wordt aangesloten.
- Een oranje programmeerbare knop boven op de behuizing van de PSM, die kan worden geprogrammeerd met de Customer Programming Software (CPS) van de portofoon.
- Een ingang voor de antenne/RF-poort (boven op de behuizing van de PSM), waarop een RF-antenne kan worden aangesloten om het zend- en ontvangstbereik van de portofoon uit te breiden.
- Een **3,5 mm audio-ingang** (tegenover de zendtoets (PTT) van de PSM) voor secundaire audio-ontvangers.

Opmerking: Voor optimale RF-ontvangst raden wij u aan het juiste type PSM-antenne aan te sluiten op de PSM. Verwissel de PSM-antenne niet met de radioantenne. Voor correcte en optimale werking moet de radioantenne aangesloten blijven op de radioantennepoort. Het wordt aanbevolen om zowel de PSM-antenne als de radioantenne aan te sluiten. GPS-functies werken alleen wanneer de GPS-antenne is aangesloten op de radioantennepoort. De antenne wordt niet meegeleverd bij de PSM-set. Het setnummer van de antenne is vermeld in tabel 1 en kan afzonderlijk worden besteld onder verwijzing van de radiofrequentie.

Tabel 1

Onderdeel-nummer antenne	Frequentie	Omschrijving	Kleurcode isolator
PMAF4002	764 – 870 MHz	PSM Stubby Antenne	Zwart
PMAE4065	380 – 520 MHz	UHF + GPS Antenne	Zwart
FAF5259	380 – 470 MHz	UHF R1 + GPS Stubby Antenne	Zwart
FAF5260	450 – 520 MHz	UHF R2 + GPS Stubby Antenne	Zwart

BEDIENING

Veiligheid

Om optimale werking van de PSM te verzekeren, houdt u de PSM rechtop en 2,5 tot 5,0 centimeter van de mond. Houd de antenne ten minste 2,5 centimeter van het hoofd en lichaam.

De PSM op de portofoon aansluiten

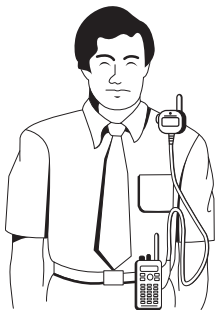
1. Bevestig de PSM-antenne aan de PSM door de antenne rechtsom in de antenne-ingang van de PSM te schroeven, totdat hij stevig vastzit.
2. Sluit de PSM UC-stekker aan op de accessoireaansluiting aan de zijkant van de portofoon en bevestig hem door het schroefje rechtsom vast te draaien.

Draagwijze van de PSM (Zie afbeelding 1)

Om storing tot een minimum te beperken en voor optimale prestaties van de PSM, dient u de portofoon en de PSM zo te dragen, dat het accessoiresnoer niet over de antenne wordt gekruist en de antenne niet kan raken. Het is bovendien raadzaam de portofoon en het accessoire redelijk dicht bij elkaar te dragen; dit om te voorkomen dat het accessoiresnoer te strak gespannen wordt.

Afbeelding 1 Draagwijze van de PSM

Opmerking: Voor optimale werking van de PSM-antenne, dient u de PSM-antenne boven uw schouders te dragen.



Ontvangen

Wanneer de PSM op de portofoon (accessoireaansluiting en antenne-ingang) is aangesloten, is de PSM-antenne ingeschakeld en hoort u het geluid alleen via de oorluidspreker van de PSM. Als er een secundaire audio-ontvanger op de 3,5 mm audio-ingang is aangesloten, dan wordt het geluid van de PSM naar het secundaire accessoire omgeleid.

Met de tuimelschakelaar aan de bovenkant van de PSM kunt u het volume van de portofoon zachter of luider instellen zonder dat u de portofoon hoeft aan te raken. Houd de tuimelschakelaar in de richting van de (🔊) om het volume luider in stellen; houd de tuimelschakelaar in de richting van de (🔇) om het volume zachter in stellen. Volume kan in 15 stappen worden afgesteld. Deze functie komt vooral van pas wanneer de portofoon aan de riem wordt gedragen en de luidspreker/microfoon aan de revers of op de schouder wordt gedragen, zoals aangegeven in Afbeelding 1.



Afbeelding 2. PSM

Uitzenden

Als de PSM op de portofoon is aangesloten, worden de microfoon en zendtoets (PTT) van de portofoon **niet helemaal** uitgeschakeld.

De PSM van de portofoon loskoppelen

1. Haal de stekker van de PSM uit de accessoireaansluiting van de portofoon.
2. U dient de rubber afdichting in de 3,5 mm audio-ingang van de PSM te laten zitten wanneer er geen secundair accessoire wordt gebruikt.

ONDERHOUD

De kabel, klem en antenne kunnen worden vervangen, maar verder kan de PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 PSM niet gerepareerd worden. Om correcte plaatsing van de kabels in de behuizing van de PSM te garanderen, moeten nieuwe kabels door een onderhoudsbedrijf van Motorola geïnstalleerd worden. De volgende optionele accessoires en reserveonderdelen kunnen bij de Radio Products & Services Division (RPSD) of Accessories & Aftermarket Division (AAD) van Motorola worden besteld.

Tabel 2

Onderdeelnummer	Omschrijving
4205823V08	Korte verdraaibare klem
3071563L07	Recht snoer 76 cm
3071563L08	Recht snoer 61 cm
3071563L09	Recht snoer 46 cm
PMAF4002	PSM Stubby Antenne
PMAE4065	UHF + GPS Antenne
FAF5259	UHF R1 + GPS Stubby Antenne
FAF5260	UHF R2 + GPS Stubby Antenne
RLN4885	Met schuimrubber beklede oorluidspreker
WADN4190	Flexibele oorluidspreker
PMLN4620	D-schelp oorluidspreker
AARLN4941/ MDRLN4941	Oorluidspreker met doorzichtig buisje en rubber oordopje
RLN4760 (S-rechts)	Doorzichtige en comfortabele oorluidsprekers voor gebruik met de hierboven vermelde RLN4941. Deze oorluidsprekers bieden een alternatief op de standaard rubber oordopjes en zijn verkrijgbaar in de maten Small, Medium, en Large, voor het linker- of het rechteroor.
RLN4761 (M-rechts)	
RLN4762 (L-rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

Opmerking: Sommige van de hierboven vermelde accessoires kunnen een regionale prefix voor het onderdeelnummer hebben (bv. MDRLN4885).

ПРЕДИСЛОВИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии

 Внимание	Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности, приведенными в буклете по безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии, который входит в комплект поставки вашей радиостанции.
---	---

ВНИМАНИЕ!

В соответствии с требованиями Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии, этот выносной динамик/микрофон, подключенный к радиостанции, предназначен только для профессиональной эксплуатации. Во избежание превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете по безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии, который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

Для получения информации по использованию радиостанций в опасных зонах обратитесь к Перечню-справочнику изделий, имеющих сертификат Factory Mutual (FM), прилагаемому к радиостанциям, рассчитанным на работу в опасных зонах.

Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы «М» являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

ОПИСАНИЕ

Динамик/микрофон для персонала служб безопасности (PSM) моделей PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 является удобным средством связи, оснащенным динамиком, микрофоном, тангентой PTT (Push-To-Talk) и переключателем громкости. Кроме того, PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 PSM включает:

- **Кабель с разъемом**, соединяющий динамик/микрофон PSM с боковым гнездом радиостанции.
- Оранжевая программируемая кнопка (на верхней стороне корпуса динамика/микрофона), программируемая с помощью программного обеспечения Customer Programming Software (CPS).
- Антенное гнездо (на верхней стороне корпуса динамика/микрофона) для подключения РЧ-антенны, увеличивающей радиус приема/передачи радиостанции.
- **Аудиогнездо 3,5 мм** (с противоположной стороны от тангенты PTT) для подключения вторичных принимающих аудиоаксессуаров.

Примечание. Для обеспечения оптимального качества приема радиосигнала рекомендуется подключить к PSM соответствующий тип антенны PSM. Не подключайте антенну PSM вместо антенны радиостанции. Антенна радиостанции должна быть подключена к соответствующему порту для обеспечения оптимальной работы. Рекомендуется подключать как антенну PSM, так и антенну радиостанции. Функции GPS активны, только когда антенна GPS подключена к порту антенны. Антенна не входит в комплект PSM. Номер антенны приведен в таблице 1. Антенну можно заказать отдельно в соответствии с необходимой радиочастотой.

Таблица 1

Номер комплекта антенны	Частота	Описание	Цвет изоляции
PMAF4002	764 – 870 МГц	Антенна PSM Stubby	Черный
PMAE4065	380 – 520 МГц	Антенна UHF + GPS	Черный
FAF5259	380 – 470 МГц	Антенна UHF R1 + GPS Stubby	Черный
FAF5260	450 – 520 МГц	Антенна UHF R2 + GPS Stubby	Черный

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Безопасность

Для обеспечения оптимальной работы динамика/микрофона PSM держите динамик/микрофон вертикально на расстоянии 2,5 – 5,0 см от рта, при этом антенна должна находиться на расстоянии 2,5 см от головы или тела.

Подсоединение динамика/микрофона PSM к радиостанции

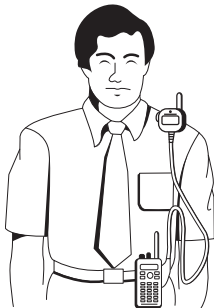
1. Присоедините антенну динамика/микрофона PSM к динамику/микрофону PSM — вставьте ее в гнездо антенны и поверните по часовой стрелке так, чтобы штекер плотно сел в гнезде.
2. Вставьте универсальный штекер динамика/микрофона в соответствующее боковое гнездо радиостанции и зафиксируйте соединение, затянув винт штекера по часовой стрелке.

Ношение динамика/микрофона PSM (см. рис. 1)

Для минимизации помех и оптимизации работы динамика/микрофона PSM носите радиостанцию и динамик/микрофон таким образом, чтобы шнур аксессуара не пересекался с антенной и не касался ее. Кроме того, рекомендуется носить радиостанцию и аксессуар близко друг к другу, чтобы исключить нагрузку на компоненты разъема аксессуара.

*Рисунок 1. Ношение динамика/
микрофона*

Примечание. Для оптимизации работы антенны динамика/микрофона PSM носите его антенна так, чтобы его антенна находилась выше уровня плеч.



Прием

Если динамик/микрофон PSM подсоединен к радиостанции (через боковой разъем и гнездо антенны), антенна динамика/микрофона PSM работает, динамик радиостанции не работает, а принимаемый аудиосигнал слышен только в динамике PSM. Аналогично, если через 3,5-мм разъем подключен вторичный принимающий аудиоаксессуар, аудиосигнал для динамика/микрофона PSM идет на вторичный аксессуар.

Переключатель, находящийся на верху динамика/микрофона PSM, дает возможность снижения и повышения громкости, заданной в радиостанции, не прикасаясь к радиостанции. Нажмите и удержите переключатель в направлении () для увеличения громкости или в направлении () для снижения громкости. Регулировка громкости предусмотрена путем 15-ступенчатого переключения. Эта функция особенно полезна при ношении радиостанции на поясе, а динамика/микрофона — на лацкане или плече как показано на рис. 1.



Рисунок 2. PSM

Передача

Подсоединение динамика/микрофона PSM к радиостанции **не приводит к полному** отключению микрофона и тангенты РТТ радиостанции.

Отсоединение динамика/микрофона PSM от радиостанции

1. Выньте разъем динамика/микрофона PSM из бокового гнезда радиостанции.
2. Когда вторичный аксессуар не используется, 3,5-мм гнездо динамика/микрофона PSM должно быть закрыто резиновой заглушкой.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Динамик/микрофон PMMN4059/PMMN4060/PMMN4061 не подлежат ремонту, за исключением замены узла кабеля, зажима и антенны. Для обеспечения правильного присоединения нового кабельного узла к корпусу динамика/микрофона замену кабельного узла следует поручать специалистам сервисных центров Motorola. В Отделении радиотехнических изделий и услуг (Radio Products and Services Division - RPSD) или Отделении аксессуаров и послепродажного обслуживания (Accessories and Aftermarket Division - AAD) компании Motorola можно заказать следующие дополнительные аксессуары и сменные части:

Таблица 2

Номер по каталогу	Описание
4205823V08	Короткий поворотный зажим
3071563L07	30-дюйм прямой шнур
3071563L08	24-дюйм прямой шнур
3071563L09	18-дюйм прямой шнур
PMAF4002	Антенна PSM Stubby
PMAE4065	Антенна UHF + GPS
FAF5259	Антенна UHF R1 + GPS Stubby
FAF5260	Антенна UHF R2 + GPS Stubby
RLN4885	Наушник без микрофона, покрытый пеноматериалом
WADN4190	Наушник без микрофона, гибкий
PMLN4620	Наушник без микрофона, D-образный
AARLN4941/ MDRLN4941	Наушник без микрофона, с прозрачной трубкой и резиновой ушной вставкой
RLN4760 (S-правый)	Удобные прозрачные ушные вставки для использования с наушником RLN4941. Они используются вместо стандартной резиновой вставки, выпускаются малого (S), среднего (M) и большого (L) размера, для правого и левого уха.
RLN4761 (M-правый)	
RLN4762 (L-правый)	
RLN4763 (S-Левый)	
RLN4764 (M-Левый)	
RLN4765 (L-Левый)	

Примечание. Номера некоторых из указанных выше аксессуаров могут иметь региональный префикс (например, MDRLN4885).



Printed in Malaysia



68007024008-D

